

思南書局詩歌店

設計者」Wutopia Lab / 俞挺

參與者」濮聖睿 李明帥 亢慶賀 蔣雪琴 陳駿
馬吉慶 潘大力

攝影者」CreatAR Images

空間性質」書店

坐落位置」中國

主要材料」鋼

面積」117 坪

項目年份」2019 年

「思南書局詩歌店」位於上海皋蘭路 16 號的東正教教堂舊址，是上海規模最大的專業詩歌書店。此建築落成於 1932 年，曾出現在著名小說《繁花》場景，是上海第二批優秀歷史保護建築，它走過時代更迭早已不是教堂用途，數十年間曾作為辦公室、工廠、倉庫、食堂，也曾一度當作民居，爾後改為會所、餐廳，最後被閒置。設計師俞挺回憶，第一次進入教堂舊址裡，就像身處在迷宮廢墟之中，圍繞著老建築而做的各種搭建與裝飾，各時期的痕跡像似擠壓在一起。在修復與建造的雙重目的下，如何找回老建築的優美韻味，同時賦加新時代的書店功能成了全作的考量重點。



雖然此作目的是書店，但也可視同建築修復。在設計之初，業主即提出必須保護歷史建築，且盡可能理出教堂原貌，除了不得更動建築外觀，新增機能亦不可違背建築立面保護原則，並盡可能保留建築原初結構、基本平面布局與教堂特色裝飾。

恢復歷史建築原貌

雖然此作目的是書店，但也可視同建築修復。在設計之初，業主即提出必須保護歷史建築，且盡可能理出教堂原貌，除了不得更動建築外觀，新增機能亦不可違背建築立面保護原則，並盡可能保留建築原初結構、基本平面布局與教堂特色裝飾。

1. 「思南書局詩歌店」位在教堂舊址裡，是一座以鋼鐵建造的獨立建築。2. 書店依循教堂原有平面布局，由主廳、側廳和祭壇組成。



Wutopia Lab / 俞挺

Wutopia Lab 由主持建築師俞挺創立於上海，公司以複雜系統的思維範式為基礎，以上海性和生活性為介入設計的原點，以建築為工具，從而推動建築學和社會學進步的建築實踐實驗室工作室。設計理念中重視對人的研究，致力於連結城市生活中的不同方面：傳統的、日常的、以及文化的方面，致力於詮釋城市人的生活方式，併發展出基於上海的當代中國式審美。









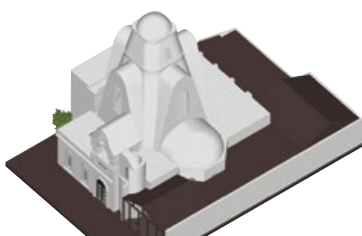
3. 以“church in church”的方式保護歷史建築，體現建築原貌。4. 教堂內的穹頂與特色壁畫、裝飾均做了保留。5. 書架沒有背板，讓穹頂光線灑入主殿內，深刻空間的神聖氛圍。6. 銀色書店裡，把一個小樓座改建成金色講壇，置身講壇可以觀看鋼鐵書店和磚石教堂的並存關係。7. 軸測圖—教堂建築。8. 軸測圖—鋼鐵書店。9. 軸測圖—教堂與鋼鐵書店“church in church”之關係。

首步工程，是恢復教堂建築原貌。設計師把非必要的牆體與樓板拆淨、卸除主殿的鋼構夾層，恢復教堂原有的挑高空間與穹頂。因東側和北側的搭建緊挨著教堂，早已與原始空間咬合成為一體，因此不強行拆淨，改由打通內部腹地，將東側搭建截短至與教堂建築齊平。全作修復上，盡可能追溯建築最初的材料，令柱子、花飾、牆面、窗框與地坪均完整呈現，壁面處理則採用考古技術來區分不同時期的裝飾痕跡，剝去建築後期層層覆疊的顏料，僅保留具有歷史價值的壁畫與裝飾，讓建築顯露出 1932 年至今的肌理韻味與歲月質感。

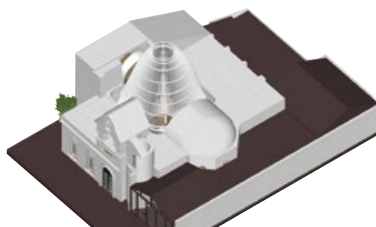
植入鋼鐵書店

重理後的平面布局延續原初的教堂格局，用主廳、側廳與祭壇作為詩歌書店。設計師期望，這座書店能作為上海城市的神聖空間，是一座頌揚靈性與知性的殿堂，空間具獨立的精神性，而非宗教性，在保護建築與教堂內裝的原則下，他以“church in church”為靈感，為教堂內部植入一座獨立的鋼鐵書店，意喻此處為都市的精神庇護之所。

鋼鐵書店是由鋼板組成的鏤空內罩，結構含 128 根立梃、640 片大鋼板與 2,921 組小鋼板，由於須依循教堂挑高廳型而勾勒，因而產生許多弧曲線條，也因結構安全與保護建築考量，構件要在室外預裝後再運到現場，由起重機逐一組裝結構、手工焊接，共由 30 位工人耗費 80 天建成。117 坪、高 9.9 米的鋼鐵書店結構與教堂牆壁脫開約 50 公分空隙，結構不施作背板，讓人可以透過鏤空處看見教堂建築 1932 至今的歲月痕跡。當穹頂的光線灑入主殿後，沖孔鋼板構成的光柱效果更加深刻神聖氛圍，光線亦沿著銀色弧形結構傾瀉而下，書架孔洞暈散著銀光，令書店感受耀眼而超現實。鋼構結構也是書架，位於核心的大廳區放置千餘冊不同語言的詩集譯本與藝文書籍，兩翼側廳一座規劃為兒童書區，另座則展示文創產品。



7



8



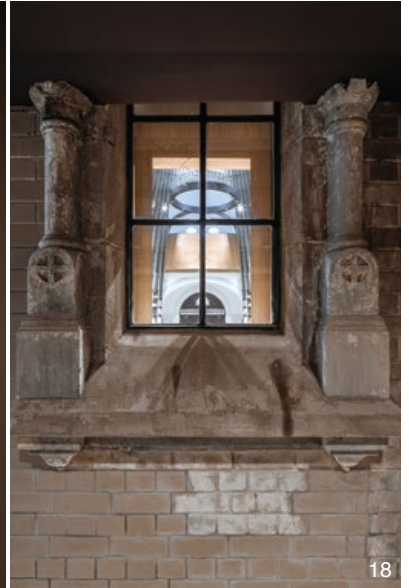
9



東側搭建建築截短後廓清內部，作為咖啡館。設計師沿著立牆的地面用光帶勾勒出教堂建築最初的平面輪廓，並以巧克力色的空間設定與銀色教堂構成對比，示意場域屬性與新舊差異。在教堂建築外牆的整理上，去除層層塗料後，以輕簡整理突顯時間質感，作為咖啡廳的特色背景。

悠長過往，用途更迭，令這座教堂建築裝修痕跡積存，一度彷彿靜止於繁華城市的角落裡靜默凋零。設計團隊以新穎思維，為它植入了一座超現實的鋼鐵書店，用新貌跳脫過往的沉重繁雜，以輕盈之姿回顧歷史記憶，將人置身於如詩之境頌揚靈性，感受時光亦同時浸沐於一片美善裡。採訪 | 室內雜誌編輯部





10. 剖面圖。11. 巨大的鋼製書架由人工於現場組裝焊接而成。12. 鋼鐵書店的建築結構亦是書架，架上陳列各種語言的詩集譯本。13. 在修復上盡可能追溯教堂空間原初的材料，保留柱子、花飾、窗、牆面與地坪等特色。14. 書架孔洞暈散著銀光，令鋼鐵書店的感受更加耀眼且超現實。15. 沿著立牆的地面用光帶勾勒出建築最初的平面輪廓。16. 咖啡館用舊址東側和西側的原搭建建築改造而成。17. 巧克力色的咖啡館與銀色書店形成對比，巧克力色也是所有保留的加建與室外場地的統一用色。18. 去除層層疊疊的塗料後，顯露教堂的建築外牆，呈現時光淘洗後的質感。19. 原始現況圖。20. 平面圖。

